

BUREAU VERITAS  
Certification



# Certificate

Herewith the certification Body  
**Bureau Veritas Certification Denmark A/S**

being an ISO/IEC 17065 accredited certification body for IFS certification and having signed an agreement with the IFS owner, confirms that the processing activities of the following site/factory:

**HALAL GUDA DONER KEBAP d.o.o. (COID: 64742)**  
Golniška cesta 102  
4000 KRANJ, Slovenia

for the audit scope:

Product scope:  
1. Red and white meat, poultry and meat products

Technology scopes:  
B, D, E, F

**Production of pasteurized frozen chicken and beef meat and meat preparations.**

meets the requirements set out in the  
**IFS Food Version 6.1, November 2017**  
And other associated normative documents  
**at Foundation Level**  
with a score of 88,16 %

Audit dates: 10-12-2018  
11-12-2018  
Issue date: 05-02-2019

Certificate valid until: 04-02-2020  
Next audit must be performed  
in the period: 16-10-2019 – 25-12-2019  
or unannounced



*Lene N. Jensen*

 DANAK

Certificate number:  
INT180317DK

Certification Office:  
Bureau Veritas Certification Denmark A/S  
Oldenborggade 25  
DK-7000 Fredericia

 IFS  
FOOD





HALAL GUDA DONER KEBAB, d.o.o.  
Golniška cesta 102  
4000 Kranj  
SLOVENIA

No: 03/ CF 019  
LJUBLJANA, 01.03.2019

شهادة

تشهد المشيخة الإسلامية في جمهورية سلوفينيا أن المنتجات من شركة:

SLOVENIA – HALAL GUDA DONER KEBAB d.o.o.

المكتوبة في شهادة لا تحتوي أية مواد محرم في طعام المسلمين فبالتالي هذه المنتجات حلال للمسلمين .

HALAL CERTIFICATE

The MEŠIHAT of the Islamic Community of the Republic of Slovenia, guarantees that the products:

TAVUK DONER KEBAB – Piščančji kebab,  
TAVUK HINDI DONER KEBAB – Piščančji in puranji kebab,  
HINDI DONER KEBAB – Puranji kebab,  
DANA DONER KEBAB – Telečji kebab,  
DANA HINDI DONER KEBAB – Puranji in telečji kebab,  
KIYMA DONER KEBAB – Goveji, puranji in piščančji kebab,  
CHICKEN HEAT TREATED – Piščanec toplotno obdelan,  
TURKEY HEAT TREATED – Puran toplotno obdelan,  
BEEF, VEAL HEAT TREATED – Govedina, teletina toplotno obdelana.

from the company

HALAL GUDA DONER KEBAB, d.o.o. - SLOVENIJA

are free from pork and alcohol products and any other contents prohibited in Islam and are therefore HALAL and can be freely used by Muslims.

This certificate is valid till. 31.12.2021

MEŠIHAT of the Islamic community  
Fahrudin Smajić





## IZJAVA O ZDRAVSTVENI USTREZNOSTI ŽIVIL

Zagotavljamo da:

- Vsa dobavljena živila ustrezajo zahtevam veljavne zakonodaje s področja živil.
- Izvajamo notranji nadzor skladno s HACCP načeli v vseh fazah proizvodnje in prometa z živil.
- Je obrat pod stalnim nadzorom uradnega veterinarja Uprave RS za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin.
- Imamo vpeljan sistem sledljivosti surovin in produktov.
- Imamo vpeljan sistem za odpoklic zdravstveno neustreznih živil.
- Hranimo vse izjave proizvajalcev ter druga dokazila, ki so podlaga tej izjavi, in jih na zahtevo kupca tudi posredujemo.
- Podjetje je certificirano po standardu IFS standardu Verzija 6.1.

Kraj in datum: Kranj, 05/02/2019

Žig in podpis:





HALAL GUDA DONER KEBAP d.o.o., Golniška cesta 102, 4000 Kranj, Slovenija  
Proizvodnja mesnih izdelkov/trgovina in posredništvo d.o.o. | Meat production, trading and commission trade  
T: +386 (0)59 049 722 | M (SI): +386 (0)31 047 027 | M (ITA): +39 (0)079 192 80 43  
F: +386 059 049 723 | E: info@halalguda.com | W: www.halalguda.com

SI  
1101  
ES

## DICHIARAZIONE DI IDONEITÀ SANITARIA DEGLI ALIMENTI

Garantiamo che:

- Tutti gli alimenti consegnati sono conformi alle prescrizioni della legislazione in vigore applicabile in materia di alimenti.
- Effettuiamo il controllo interno, in conformità con i principi HACCP in tutte le fasi della produzione e del commercio dei prodotti alimentari.
- L'esercizio è sotto la costante supervisione di un veterinario ufficiale dell'Amministrazione della Repubblica di Slovenia per la sicurezza alimentare, veterinaria e vegetale.
- Abbiamo introdotto un sistema di tracciabilità delle materie prime e dei prodotti.
- Abbiamo introdotto un sistema per il ritiro degli alimenti non adeguati per la salute.
- Conserviamo tutte le dichiarazioni dei produttori e altre prove che costituiscono la base di questa dichiarazione e, su richiesta dell'acquirente, le trasmettiamo.
- La ditta ha certificato IFS standard versione 6.1

Luogo e data: Kranj 05/02/2019

Timbro e firma:



ID za DDV/VAT no.: SI 40433358 | matična številka/registration number: 6508863000  
IBAN: SI56 2900 0005 1129 236 | SWIFT/BIC: BACSJ22 | Št. obrata: SI 1101 ES  
Pravnoorganizacijska oblika: Družba z omejeno odgovornostjo d.o.o. | Osnovni kapital: 10.000 EUR  
Datum vpisa v sodni register: 06. 12. 2013 | Številka registrskega vložka: 2013/50933



## DECLARATION OF HEALTH SUITABILITY OF FOOD

We guarantee that:

- All food supplied meets the requirements of the applicable legislation in the area of foodstuffs;
- We carry out internal control in accordance with the HACCP principles in all phases of production and trade of foodstuffs;
- The facility is under the constant supervision of an official veterinarian of the Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety, Veterinary and Plant Protection;
- We have introduced a system of traceability of raw ingredients and products;
- We have introduced a system for the recall of unhealthy foods;
- We keep all the statements of producers and other evidence that form the basis of this statement, which we also forward in the case of a customer request.
- The company is certified according to IFS Standard Version 6.1.

Date and place: Kranj, 05/02/2019

Stamp and signature:





## Poročilo o mikrobiološkem preskušanju

**Vzorec:** (383001) VRTLJIVO NABODALO IZ PIŠČANČJEGA IN PURANJEGA MESA, dobavitelj VHOD117, lot: 001402

**Številka vzorca:** 19/14703; lab. št.: 19/1422

**Namen:** Analiza po naročilu lastnika

**Naloga:** Mikrobiološke preiskave - HALAL GUDA DONER KEBAP

**Vodja naloge:** Tatjana Pavlica, dr. vet. med. spec. higijene živil

**Naročnik:** HALAL GUDA DONER KEBAP PROIZVODNJA MESNIH IZDELKOV, TRGOVINA IN POSREDNIŠTVO D.O.O., GOLNIŠKA CESTA 102, 4000 Kranj

**Delovni nalog:** naročilo, 14.02.2019

**Mesto odvzema:** Obrat za proizvodnjo mesnih izdelkov - SI 1101 ES

**Stanje vzorca:** Vzorec ustreza kriterijem za sprejem

**Odvzem vzorca** **Sprejem vzorca** **Datum poročila:** 20.02.2019

**Datum in ura:** 14.02.2019 12:14 **Datum in ura:** 14.02.2019 13:30

**Odvzel:** Naročnik **Sprejel:** Marjeta Mubi

### Rezultati preskušanja

Parameter	Metoda	Rezultat	Enota	Začetek / zaključek analize
<b>Podvzorec 1</b>				
Salmonella spp.	ISO 6579:2017, CSA 37°C	ni najdeno	v25 g	14.02.2019 20.02.2019
<b>Podvzorec 2</b>				
Salmonella spp.	ISO 6579:2017, CSA 37°C	ni najdeno	v25 g	14.02.2019 20.02.2019
<b>Podvzorec 3</b>				
Salmonella spp.	ISO 6579:2017, CSA 37°C	ni najdeno	v25 g	14.02.2019 19.02.2019
<b>Podvzorec 4</b>				
Salmonella spp.	ISO 6579:2017, CSA 37°C	ni najdeno	v25 g	14.02.2019 19.02.2019
<b>Podvzorec 5</b>				
Salmonella spp.	ISO 6579:2017, CSA 37°C	ni najdeno	v25 g	14.02.2019 20.02.2019

**Analitik:**  
Polonica Planina, univ. dipl. biol.

**Odgovorna oseba:**  
Tatjana Pavlica, dr. vet. med. spec. higijene živil

Rezultati se nanašajo izključno na preskušeni vzorec. Poročilo se brez pisnega dovoljenja oddelka ne sme reproducirati, razen v celoti. Ne sme se uporabljati v reklamne namene. Vzorec je bil v času do začetka analiz ustrezno hranjen. Vse dodatne informacije o opravljenem preskušanju so dostopne na oddelku. Preverjanje istovetnosti dokumenta: <http://www.nlzoh.si/istovetnost>



## Poročilo o mikrobiološkem preskušanju

**Vzorec:** (383006) VRTLJIVO NABODALO IZ GOVEJEGA, PIŠČANČJEGA in PURANJEGA MESA - Lot: 002802  
**Številka vzorca:** 19/21566; lab.št.: 19/2145  
**Namen:** Analiza po naročilu lastnika  
**Naloga:** Mikrobiološke preiskave - HALAL GUDA DONER KEBAP  
**Vodja naloge:** Tatjana Pavlica, dr. vet. med. spec. higijene živil  
**Naročnik:** HALAL GUDA DONER KEBAP PROIZVODNJA MESNIH IZDELKOV, TRGOVINA IN POSREDNIŠTVO D.O.O., GOLNIŠKA CESTA 102, 4000 Kranj  
**Delovni nalog:** naročilo, 01.03.2019  
**Mesto odvzema:** Obrat za proizvodnjo mesnih izdelkov - SI 1101 ES  
**Stanje vzorca:** Vzorec ustreza kriterijem za sprejem

**Odvzem vzorca** **Sprejem vzorca** **Datum poročila:** 08.03.2019  
**Datum in ura:** 28.02.2019 11:00 **Datum in ura:** 01.03.2019 12:10  
**Odvzel:** Naročnik **Sprejel:** Marjeta Mubi

### Rezultati preskušanja

Parameter	Metoda	Rezultat	Enota	Začetek / zaključek analize
<b>Podvzorec 1</b>				
Salmonella spp.	ISO 6579:2017, CSA 37°C	ni najdeno	v 25 g	04.03.2019 07.03.2019
<b>Podvzorec 2</b>				
Salmonella spp.	ISO 6579:2017, CSA 37°C	ni najdeno	v 25 g	04.03.2019 07.03.2019
<b>Podvzorec 3</b>				
Salmonella spp.	ISO 6579:2017, CSA 37°C	ni najdeno	v 25 g	04.03.2019 07.03.2019
<b>Podvzorec 4</b>				
Salmonella spp.	ISO 6579:2017, CSA 37°C	ni najdeno	v 25 g	04.03.2019 07.03.2019
<b>Podvzorec 5</b>				
Salmonella spp.	ISO 6579:2017, CSA 37°C	ni najdeno	v 25 g	04.03.2019 07.03.2019

**Analistik:**  
Polonica Planina, univ. dipl. biol.

**Odgovorna oseba:**  
Tatjana Pavlica, dr. vet. med. spec. higijene živil

Rezultati se nanašajo izključno na preskušani vzorec. Poročilo se brez pisnega dovoljenja oddelka ne sme reproducirati, razen v celoti. Ne sme se uporabljati v reklamne namene. Vzorec je bil v času do začetka analiz ustrezno hranjen. Vse dodatne informacije o opravljenem preskušanju so dostopne na oddelku. Preverjanje istovetnosti dokumenta: <http://www.nlzoh.si/istovetnost>.



### Podatki o vzorcu

Vzorec: VRTLJIVO NABODALO IZ TELEČJEGA MESA vhod 128 Rosa carni; lot 002202  
Številka vzorca: 19/18412  
Namen: Analiza po naročilu lastnika  
Naročnik: HALAL GUDA DONER KEBAP PROIZVODNJA MESNIH IZDELKOV, TRGOVINA IN  
POSREDNIŠTVO D.O.O., GOLNIŠKA CESTA 102, 4000 Kranj  
Vzorec odvzel: Naročnik  
Čas odvzema: 22.02.2019 13:30  
Mesto odvzema: Obrat za proizvodnjo mesnih izdelkov - SI 1101 ES  
Vzorec sprejel: Jožica Štefančič  
Kraj in čas sprejema: Kranj, 22.02.2019 14:20

### Ocena rezultatov

Prikazani so rezultati z določenimi kriteriji.

Parameter	Rezultat	Enota	Kriterij
Salmonella spp.	ni najdeno	v 10 g	ni najdeno <sup>(1)</sup>
Beta glukuronidazno pozitivna Escherichia coli	< 10	CFU/g	5.0x10 <sup>2</sup> <sup>(2)</sup>

Kriteriji-mejne vrednosti so povzeti po:

(1) UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2073/2005 z dne 15. novembra 2005 o mikrobioloških merilih za živila z vsemi spremembami in Pravilnik o pogojih in načinu zmanjševanja števila vzorčnih enot in pogostosti vzorčenja klavnih trupov, miatega mesa in mesnih pripravkov (Ur. L RS, št. 49/2016) \*, Priloga 1 in 2 Pravilnika \*

(2) UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2073/2005 z dne 15. novembra 2005 o mikrobioloških merilih za živila z vsemi spremembami, 2.1.8 Mesni pripravki. Na koncu proizvodnega procesa

Priloge poročila:

Poročilo o mikrobiološkem preskušanju z evidenčno oznako 4004-17/29600-19/18412-M





## Podatki o vzorcu

Vzorec: 383004 VRTLJIVO NABODALO IZ PURANJEGA MESA LOT:000602 Dobavitelj vhod 104  
Številka vzorca: 19/11826  
Namen: Analiza po naročilu lastnika  
Naročnik: HALAL GUDA DONER KEBAP PROIZVODNJA MESNIH IZDELKOV, TRGOVINA IN POSREDNIŠTVO D.O.O., GOLNIŠKA CESTA 102, 4000 Kranj  
Vzorec odvzel: Naročnik  
Čas odvzema: 06.02.2019 12:00  
Mesto odvzema: Obrat za proizvodnjo mesnih izdelkov - SI 1101 ES, Proizvodnja  
Vzorec sprejel: Mojca Polak  
Kraj in čas sprejema: Kranj, 06.02.2019 13:50

## Ocena rezultatov

Prikazani so rezultati z določenimi kriteriji.

Parameter	Rezultat	Enota	Kriterij	Skladnost
<b>Podvzorec 1</b>				
Salmonella spp.	ni najdeno	v 25 g	m: 0, M: 0, n: 5, c: 0 <sup>(1)</sup>	skladen
Beta glukuronidazno pozitivna Escherichia coli	< 10	CFU/g	m: 500, M: 5000, n: 5, c: 2 <sup>(2)</sup>	skladen
<b>Podvzorec 2</b>				
Salmonella spp.	ni najdeno	v 25 g	m: 0, M: 0, n: 5, c: 0 <sup>(1)</sup>	skladen
Beta glukuronidazno pozitivna Escherichia coli	< 10	CFU/g	m: 500, M: 5000, n: 5, c: 2 <sup>(2)</sup>	skladen
<b>Podvzorec 3</b>				
Salmonella spp.	ni najdeno	v 25 g	m: 0, M: 0, n: 5, c: 0 <sup>(1)</sup>	skladen
Beta glukuronidazno pozitivna Escherichia coli	< 10	CFU/g	m: 500, M: 5000, n: 5, c: 2 <sup>(2)</sup>	skladen
<b>Podvzorec 4</b>				
Salmonella spp.	ni najdeno	v 25 g	m: 0, M: 0, n: 5, c: 0 <sup>(1)</sup>	skladen
Beta glukuronidazno pozitivna Escherichia coli	< 10	CFU/g	m: 500, M: 5000, n: 5, c: 2 <sup>(2)</sup>	skladen
<b>Podvzorec 5</b>				
Salmonella spp.	ni najdeno	v 25 g	m: 0, M: 0, n: 5, c: 0 <sup>(1)</sup>	skladen
Beta glukuronidazno pozitivna Escherichia coli	< 10	CFU/g	m: 500, M: 5000, n: 5, c: 2 <sup>(2)</sup>	skladen